



Dreamguard[®]

ISTRUZIONI PER L'USO



INDICE

1. Panoramica dei componenti	4
2. Scopo e funzione	6
3. Avvertenze di sicurezza	7
4. Prima messa in funzione	9
5. Utilizzo	
a. Applicazione del wearable	10
b. Accensione e spegnimento	10
c. Segnali e allarmi	11
d. Funzioni particolari	14
e. Alimentazione elettrica e ricarica	15
f. Funzionamento tramite app	16
6. Risoluzione delle anomalie	17
7. Manutenzione ordinaria	19
8. Dati tecnici	19
9. Smaltimento	21
10. Dichiarazione di conformità	21
11. Contatti e assistenza	22

1. Panoramica dei componenti

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Wearable, inclusa clip di fissaggio
- Stazione ricevente
- Alimentatore, incluso cavo USB
- Guida rapida con codice PIN per l'attivazione dell'app
- Avvertenze di sicurezza, informazioni sulla prima messa in funzione e dati tecnici

WEARABLE



STAZIONE RICEVENTE



2. Scopo e funzione

L'apparecchio Dräger Dreamguard monitora i movimenti di sollevamento e abbassamento del petto e dell'addome, nonché la posizione in cui il bambino dorme. Il sensore di movimento, denominato wearable, viene applicato sul primo strato di indumenti del bambino, riconosce i movimenti e invia informazioni alla stazione ricevente o all'app. Inoltre, è integrato un interfono per bebè per la trasmissione dei rumori del bambino.

- Riconoscimento di posizione durante il sonno, rumori nonché movimenti di sollevamento e abbassamento del petto e dell'addome
- Segnali di allarme visivi e acustici vengono inviati dalla stazione ricevente o dall'app (ad es. in posizione prona). Anche il wearable invia segnali.
- Feedback visivo e acustico sulla funzionalità (ad es. clip di fissaggio caduta, batteria debole)
- Può anche essere utilizzato come mero interfono per bebè. Tutti gli allarmi di movimento possono essere disattivati in maniera tale che rimanga attiva solo la funzione interfono.



3. Avvertenze di sicurezza

La sicurezza del tuo bambino ci sta a cuore. Per questo motivo ti preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e in particolare queste avvertenze in maniera tale che tu possa utilizzare Dreamguard al meglio. In caso di problemi, ti può essere di aiuto il [capitolo 6 "Risoluzione delle anomalie"](#). Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.dreamguard.com.

1. Dräger Dreamguard non è un dispositivo medico e non è pensato per il riconoscimento, la diagnosi, la guarigione, il monitoraggio o la prevenzione di una malattia. Non sostituisce una terapia, né impedisce la morte in culla.
2. L'apparecchio assolve una funzione meramente informativa per l'utente. Non sostituisce le manovre salvavita e la sorveglianza da parte di soggetti adulti.
3. Lo spegnimento di Dreamguard implica l'assenza di monitoraggio del bebè.
4. Prima dell'uso è necessario verificare l'assenza di danni all'apparecchio.
5. L'apparecchio può essere caricato solo con l'apposito cavo in dotazione.
6. La stazione ricevente con cavo di ricarica collegato non deve trovarsi a meno di un metro dal lettino per evitare strangolamenti.
7. L'apparecchio può essere utilizzato correttamente solo in condizioni statiche (non in movimento). In movimento, come in un passeggino spinto, un'automobile in corsa o un aereo, la funzionalità di Dreamguard è limitata.
8. L'utilizzo dell'apparecchio è previsto esclusivamente per bambini sani di età compresa tra 0 e 24 mesi.





9. Il wearable contiene componenti magnetici e pertanto non è adatto per bambini portatori di pacemaker. Non utilizzare Dreamguard su un bambino se non sai se è portatore di pacemaker.
10. Nessun componente dell'apparecchio può essere esposto al sole cocente o utilizzato in luoghi eccessivamente caldi al fine di evitare un possibile surriscaldamento delle batterie.
11. Non utilizzare il prodotto se è difettoso o incompleto (ad es. l'involucro esterno presenta crepe, nella confezione si trovano piccoli componenti sciolti, l'apparecchio non è uguale a quello raffigurato sulla confezione) e non apportare modifiche allo stesso.
12. Solo personale formato ed esperto può eseguire ispezioni, riparazioni e interventi di manutenzione sul prodotto. A tal fine, rivolgiti all'assistenza clienti (vedi [capitolo 11 "Contatti"](#)) o al tuo rivenditore.
13. Non tenere i componenti sotto acqua corrente per evitare la penetrazione di acqua nell'elettronica. È consentito pulire l'apparecchio con un panno umido e/o con un disinfettante tollerato sulla cute e dai bebè. Nel caso in cui le stelline sul wearable si siano occluse, possono essere pulite con cautela utilizzando uno spazzolino da denti.
14. L'apparecchio non è un giocattolo. I bebè non possono giocarci.
15. L'apparecchio non è previsto per finalità di co-sleeping (ades. dormire nel lettone con i genitori). Ciò può comportare un aumento del numero di falsi allarmi.
16. Inserire il connettore di rete nella presa elettrica. Il connettore di rete deve essere facilmente accessibile in modo che l'alimentazione del dispositivo possa essere interrotta rapidamente in caso di un malfunzionamento del dispositivo.

4. Prima messa in funzione

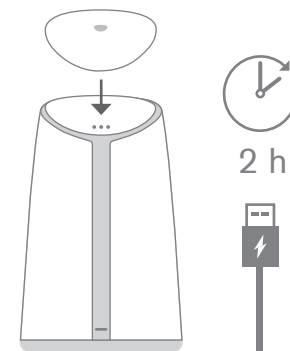
Collega la stazione ricevente alla corrente mediante l'alimentatore. La batteria della stazione viene ricaricata.

Per caricare la batteria del wearable, posizionala nel vano previsto sulla stazione ricevente.

Per la prima messa in funzione l'apparecchio (wearable e stazione ricevente) deve essere sufficientemente carico.

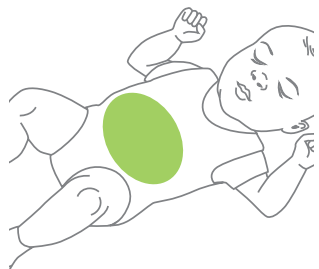
Ora si può togliere il wearable dalla stazione ricevente. Stacca la clip di fissaggio dal wearable, posizionala sotto il primo strato di indumenti del tuo bambino all'altezza dell'ombelico e fissa il wearable dall'esterno. Presta attenzione che l'indumento non abbia uno spessore superiore a 2 mm. Verifica di averlo applicato nel modo corretto e accendilo sulla stazione ricevente.

La portata operativa massima di wearable e stazione ricevente dipende dalle caratteristiche dell'ambiente di utilizzo. Posiziona la stazione ad almeno alcuni metri di distanza dal wearable per evitare feedback acustici.



5. Utilizzo

5a. APPLICAZIONE DEL WEARABLE



Lo spessore massimo degli indumenti deve essere di 2 mm.

Fissa il wearable ...

- **all'altezza dell'ombelico nell'area contrassegnata**
- **in corrispondenza del primo strato di indumenti**

A tale scopo, rimuovi la clip di fissaggio dal wearable carico, tirando con forza. Posiziona la clip di fissaggio sotto il primo strato di indumenti (ad es. sul corpo) all'altezza dell'ombelico e fissa il wearable dall'esterno.

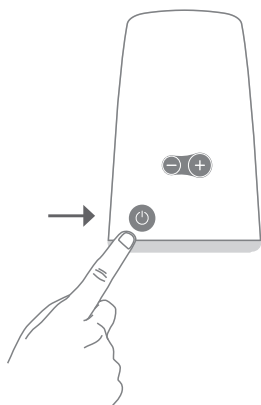


Nota: se il wearable è applicato al di fuori dell'area contrassegnata, si può assistere a un aumento del numero di falsi allarmi.

Per i bambini che dormono a pancia in giù: se il tuo bambino dorme normalmente a pancia in giù, ti consigliamo di applicare il wearable sulla schiena, altrimenti potrebbe esserci un maggior numero di falsi allarmi.

5b. ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

La stazione ricevente può essere accesa e spenta con il pulsante di accensione. A sua volta, anche il wearable si accenderà o spegnerà automaticamente, sempre che sia sufficientemente carico. Il wearable può anche essere acceso o spento e connesso tramite l'app dello smartphone.



5c. SEGNALI E ALLARMI

Sia la stazione ricevente che l'app forniscono segnali acustici e visivi e informano sul movimento e la posizione del bambino e sulla funzionalità degli apparecchi. Anche il wearable invia segnali visivi.

I segnali visivi vengono visualizzati con LED e seguono il sistema del semaforo. Il wearable ha un LED al centro. Sulla stazione ricevente sono accesi un anello luminoso sul fondo e altri simboli sul lato frontale.

ANELLO LUMINOSO PULSANTE DI COLORE VERDE



Sono stati rilevati dei movimenti.

Possano apparire anche i simboli riportati di seguito.

Se questo simbolo si accende di colore verde, significa che il tuo bambino è in una posizione tranquilla per dormire.

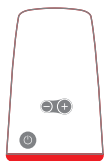
Se questo simbolo si accende di colore verde, significa che i suoni e i rumori percepiti vengono trasmessi dal wearable alla stazione ricevente.

Se questo simbolo si accende di colore arancione, la batteria del wearable non dovrebbe durare tutta la notte, ma la capacità della batteria non è ancora critica.

ANELLO LUMINOSO LAMPEGGIANTE DI COLORE ROSSO

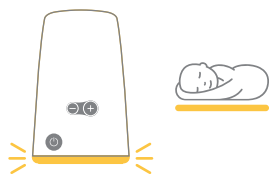
**Allarme di movimento**

L'anello luminoso lampeggia e il triangolo di allarme si accende di rosso; risuona un segnale acustico: per più di 20 secondi non si sono registrati movimenti del petto e dell'addome. Controlla il tuo bambino.

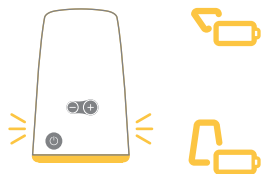
**Allarme tecnico**

L'anello luminoso è acceso permanentemente di rosso e risuona un segnale acustico: Si è in presenza di un guasto tecnico. Rimuovi il wearable dal tuo bambino. Rivolgiti alla nostra assistenza clienti ([vedi capitolo 11 "Contatti"](#)).

ANELLO LUMINOSO LAMPEGGIANTE DI COLORE ARANCIONE

**Posizione prona rilevata**

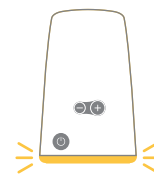
Il tuo bambino è in posizione prona. Questa indicazione appare solo nel caso in cui il rilevamento della posizione prona sia attivato sulla stazione ricevente o nell'app.

**Batteria del wearable e della stazione ricevente in stato critico**

Il simbolo della batteria del wearable si accende: il wearable si spegnerà presto a causa di una batteria scarica. Ricaricarlo completamente.

Il simbolo della batteria della stazione ricevente si accende: la stazione ricevente si spegnerà presto a causa di una batteria scarica. Ricaricarla completamente.

ANELLO LUMINOSO LAMPEGGIANTE DI COLORE ARANCIONE

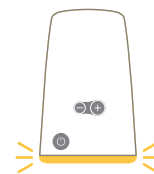
**Connessione interrotta tra il wearable e la stazione ricevente**

Una disconnessione può avere varie cause.

Il wearable e la stazione ricevente sono troppo distanti tra loro. Posiziona la stazione ricevente più vicino al tuo bambino.

Uno smartphone ha rilevato la connessione con il wearable ([vedi capitolo 5f "Funzionamento tramite app"](#)).

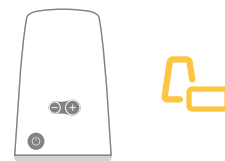
La batteria del wearable o della stazione ricevente non è sufficientemente carica.

**Clip di fissaggio caduta**

Controlla il tuo bambino e verifica come è applicato il wearable.

Accertati che gli indumenti permettano di fissare sufficientemente il wearable (strato degli indumenti con uno spessore massimo di 2 mm).

ANELLO LUMINOSO NON ACCESO

**Dreamguard spento**

Anche in questa situazione, la stazione ricevente può fornire informazioni sul livello di carica della batteria.

Il simbolo della batteria della stazione ricevente si accende: è opportuno ricaricare la stazione ricevente prima di utilizzarla.

**Segnali e allarmi nell'app**

Lo smartphone funge al posto della stazione ricevente e visualizza gli stessi segnali e allarmi nell'app, in cui per ogni indicazione segnalata può apparire la relativa spiegazione.

5d. FUNZIONI PARTICOLARI

Sulla stazione ricevente si possono attivare o disattivare ulteriori funzioni.



Rilevamento della posizione prona

Il Dreamguard monitora la posizione del tuo bambino e invia un messaggio di avvertimento non appena rimane in posizione prona per più di 10 secondi. Questa funzione può essere attivata e disattivata tramite un pulsante sulla stazione ricevente o nell'app, ad esempio, se il tuo bambino è un tipo che dorme a pancia in giù o se aumentano i falsi allarmi. Quando il rilevamento della posizione prona è attivato, il LED intorno al relativo pulsante sulla stazione ricevente si accende di colore verde.



Silenziamento dell'allarme

Questa funzione consente di silenziare gli allarmi per 2 minuti. Ciò è possibile premendo l'apposito pulsante di silenziamento sia sul wearable che sulla stazione ricevente. Se l'allarme è stato silenziato, l'anello intorno al pulsante si accenderà di colore arancione rimanendo illuminato.

Nell'app è altrettanto possibile silenziare per 2 minuti gli allarmi verificatisi.

Interfono per bebè

Il Dreamguard trasmette i rumori percepiti nell'ambiente circostante.

Il volume dell'interfono per bebè può essere regolato sulla stazione ricevente. Inoltre, quando si utilizza l'app, si può regolare anche la sensibilità dell'interfono.



Oltre alla trasmissione dei suoni, l'indicatore del volume segnala se e quanto il bambino sta urlando, anche quando l'interfono per bebè viene completamente silenziato. A tale proposito, riduci il volume finché accanto al simbolo dell'altoparlante non si accende una X (🔊 X).

Nota: la sensibilità dell'interfono per bebè può essere impostata nell'app. L'impostazione effettuata verrà poi applicata quando si passa alla stazione ricevente.

Modalità interfono per bebè

Il Dreamguard può essere utilizzato anche solo come interfono per bebè per la trasmissione audio. A parte l'allarme tecnico, non viene visualizzata alcuna notifica.

Tale modalità può essere attivata con l'apparecchio (o l'app) e rimane attiva fino a quando non viene nuovamente disattivata.

Per attivarla e disattivarla, premere contemporaneamente il pulsante di accensione (🔌) e il pulsante di aumento del volume (🔊) per almeno 5 secondi. L'anello luminoso indica la modalità operativa passando a una luce gialla permanente.

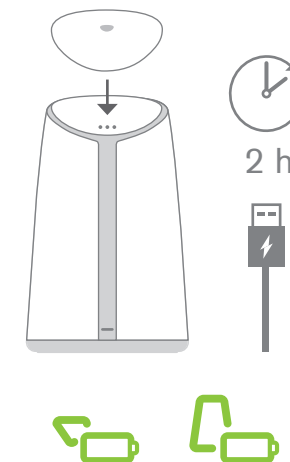


5e. ALIMENTAZIONE ELETTRICA E RICARICA

La stazione ricevente viene caricata tramite l'alimentatore e il cavo USB. Per caricare il wearable, posizionalo nel vano previsto sulla stazione ricevente. Il processo di carica è indicato dalla pulsazione del rispettivo simbolo dell'apparecchio con il simbolo della batteria. Una volta completata la ricarica, la pulsazione cessa e si passa a un'illuminazione permanente dell'indicatore.

Il wearable impiega circa 2 ore per ricaricarsi completamente. Per la stazione ricevente è invece previsto un tempo di circa 6,5 ore.

Nota: gli apparecchi vanno sempre caricati completamente nelle fasi in cui non sono necessari.



5f. FUNZIONAMENTO TRAMITE APP



Oltre alla stazione ricevente si può impiegare anche l'app Dreamguard, che offre tutte le funzioni della prima.

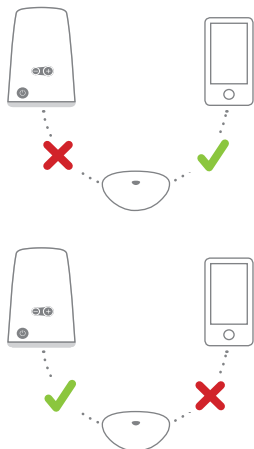
L'app Dreamguard è scaricabile dall'App Store o da Google Play. Come requisiti di sistema sono richiesti Bluetooth® 4.2 e il sistema operativo Android 4.4 o iOS 10 o una versione più recente.

Al termine del download, l'app ti guiderà attraverso il setup alla connessione con il wearable.

Nota: a un wearable si può connettere solo **un** apparecchio alla volta: uno smartphone (app) o la stazione ricevente.

Attivando il wearable nell'app con l'apposito pulsante (🔌), si interrompe la connessione con la stazione ricevente.

La connessione tra il wearable e la stazione ricevente può essere ripristinata solo se la connessione tra lo smartphone e il wearable è stata prima disattivata (🔌) tramite l'app.



6. Risoluzione delle anomalie

ANOMALIA	CAUSA E RIMEDIO
Gli allarmi di movimento (anello luminoso rosso + triangolo di avvertimento) sono più frequenti.	Verifica come è applicato il wearable e, se necessario, cambia posizione: <ul style="list-style-type: none"> • primo strato di indumenti • in posizione centrale all'altezza dell'ombelico Se il bambino dorme di più a pancia in giù, posiziona il wearable al centro della schiena.
Il rilevamento della posizione prona interviene molto spesso.	Man mano che il bambino cresce e si muove di più, il rilevamento della posizione prona può essere anche disattivato nel singolo caso. In alternativa è possibile fissare il wearable anche sulla schiena.
Nonostante l'apparecchio sia acceso, non viene visualizzato alcun allarme.	Se l'anello luminoso si illumina di giallo, il Dreamguard è impostato sulla modalità interfono per bebè. Ora funziona come un normale interfono per bebè senza la funzione di allarme. Può essere acceso e spento tramite l'app o premendo in combinazione i seguenti pulsanti per 5 secondi: pulsante di accensione, volume +.
I LED della stazione ricevente rimangono spenti.	Caricare la stazione ricevente utilizzando l'alimentatore incluso nel materiale fornito.
Stato: nessuna connessione Bluetooth® (anello luminoso lampeggiante di colore arancione)	<p>Gli apparecchi sono troppo distanti tra loro. Occorre avvicinarli di più.</p> <p>La batteria del wearable è scarica. Carica l'apparecchio utilizzando la stazione ricevente.</p> <p>La connessione tra il wearable e la stazione ricevente può essere ripristinata solo se la connessione tra lo smartphone e il wearable è stata prima disattivata tramite l'app.</p> <p>Quando si utilizza l'app, la portata potrebbe essere limitata per via del tipo di smartphone impiegato. Utilizza eventualmente la stazione ricevente.</p>
La clip di fissaggio non tiene.	Riduci lo spessore degli indumenti del bambino.
Nonostante non sia in un luogo caldo, il wearable risulta surriscaldato o risuona l'allarme tecnico.	Rimuovi il wearable dal bambino e contatta l'assistenza clienti (vedi capitolo 11 "Contatti").
L'interfono per bebè è silenziato.	Utilizza il controllo del volume e aumenta quest'ultimo utilizzando il segno più o pulisci le stelline sul wearable.

L'allarme silenziato continua a riattivarsi dopo 2 minuti.	Ciò accade per motivi di sicurezza. Per disattivare l'allarme per più di 2 minuti, bisogna spegnere temporaneamente l'apparecchio, dopodiché si può riutilizzarlo.
Stato della batteria critico nonostante la ricarica	La batteria può essere sostituita nel periodo della garanzia legale. Contatta il tuo rivenditore.
Il wearable non viene visualizzato nell'app.	Il wearable è connesso con un altro smartphone (occorre prima togliere la connessione).
	Il wearable era connesso tramite le impostazioni Bluetooth® e non tramite l'app. Dissocia di nuovo gli apparecchi e poi connettili tramite l'app.
	Il wearable è spento. Tieni premuto per 10 secondi il pulsante di silenziamento sul wearable e riprova.
Il wearable lampeggia di colore arancione, nonostante non ci sia alcuna connessione con la stazione ricevente o l'app.	Risistema il wearable nel vano di ricarica della stazione ricevente o ristabilisci la connessione con l'app.

Se non è possibile risolvere le anomalie con i suggerimenti forniti, sistema il wearable nel vano di ricarica sulla stazione ricevente, dopodiché spegnilo e riaccendilo. Qualora anche questa operazione si rivelasse inefficace, riavvia il Dreamguard.



Riavvio dell'apparecchio

Sistemare il wearable sulla stazione ricevente e tenere contemporaneamente premuti assieme i seguenti pulsanti per circa 10 secondi: pulsante di accensione, rilevamento della posizione prona e pulsante di silenziamento dell'allarme. Un riavvio si può considerare andato a buon fine se i pulsanti vengono tenuti premuti in combinazione finché l'anello luminoso e il LED del wearable non si accendono di colore verde tre volte di seguito. Per riaccendere il Dreamguard, bisogna premere il pulsante di accensione.

Se queste o altre anomalie persistono, contatta l'assistenza clienti o il tuo rivenditore.

7. Manutenzione ordinaria

Pulizia

Tutti i componenti dell'apparecchio (wearable, stazione ricevente, clip di fissaggio) devono essere puliti solo con un panno umido ed eventualmente con un disinfettante tollerato sulla cute e dai bebè. Nel caso in cui le stelline sul wearable si siano occluse, possono essere pulite con cautela utilizzando uno spazzolino da denti.

Nota: non tenere nessuno dei componenti sotto l'acqua corrente!

Aggiornamento firmware

L'app ti avvisa automaticamente delle nuove versioni software per il Dreamguard. È possibile installarle direttamente dall'app sull'apparecchio.



8. Dati tecnici

DIMENSIONI/PESO

Il wearable, clip di fissaggio compresa, ha dimensioni di 5,6 x 3,6 x 1,5 cm e un peso di 23 g.

La stazione ricevente misura 14,1 x 9,1 x 6,5 cm e pesa 307 g.

PORTATA OPERATIVA

La distanza massima di trasmissione via radio in campo aperto (vista diretta, senza ostacoli) tra il wearable e la stazione ricevente è di circa 100 metri.

La portata operativa massima tra il wearable e uno smartphone dipende, oltre che da diverse condizioni ambientali, dal rispettivo costruttore e dal tipo di smartphone.

DURATA DELLA BATTERIA

Il **wearable** viene caricato tramite la stazione ricevente. Entro 2 ore circa il wearable raggiunge la sua piena capacità. La durata è di massimo 30 ore.

La **stazione ricevente** viene caricata con l'alimentatore in dotazione. Entro circa 6,5 ore la stazione ricevente raggiunge la piena capacità. La durata è di massimo 16 ore.

TRASMISSIONE

Standard di trasmissione	Bluetooth®
Intervallo di frequenza	2,48–2,485 MHz
Potenza HF	8,58 dBm (7,21 mW)
SAR	0,048 W/kg

Quest'apparecchio è stato concepito e realizzato in maniera tale che rispetti i limiti soglia di emissione prescritti per legge per apparecchiature radio con valori standard di EN 300 328.



9. Smaltimento

Il prodotto non può essere smaltito assieme ai rifiuti domestici o ingombranti. Puoi restituire il prodotto a Dräger. Dräger provvederà allo smaltimento. Per maggiori informazioni, rivolgiti all'assistenza clienti ([vedi capitolo 11 "Contatti"](#)) oppure visita il nostro sito web.



10. Dichiarazione di conformità

Dräger dichiara che l'apparecchio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. La versione completa della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo Internet seguente: www.draeger.com/doc-radio



NOTA LEGALE

Il marchio Bluetooth® e il logo sono marchi registrati di Bluetooth SIG Inc. Qualsiasi utilizzo del marchio da parte di Dräger avviene su licenza.

11. Contatti e assistenza

Puoi rivolgerti a noi in qualsiasi momento per domande sul prodotto, casi di garanzia od osservazioni. Saremo lieti di aiutarti.



+49 800 6647103



service@dreamguard.com



www.dreamguard.com



Drägerwerk AG & Co. KGaA
Moislinger Allee 53–55
23558 Lübeck, Germany

